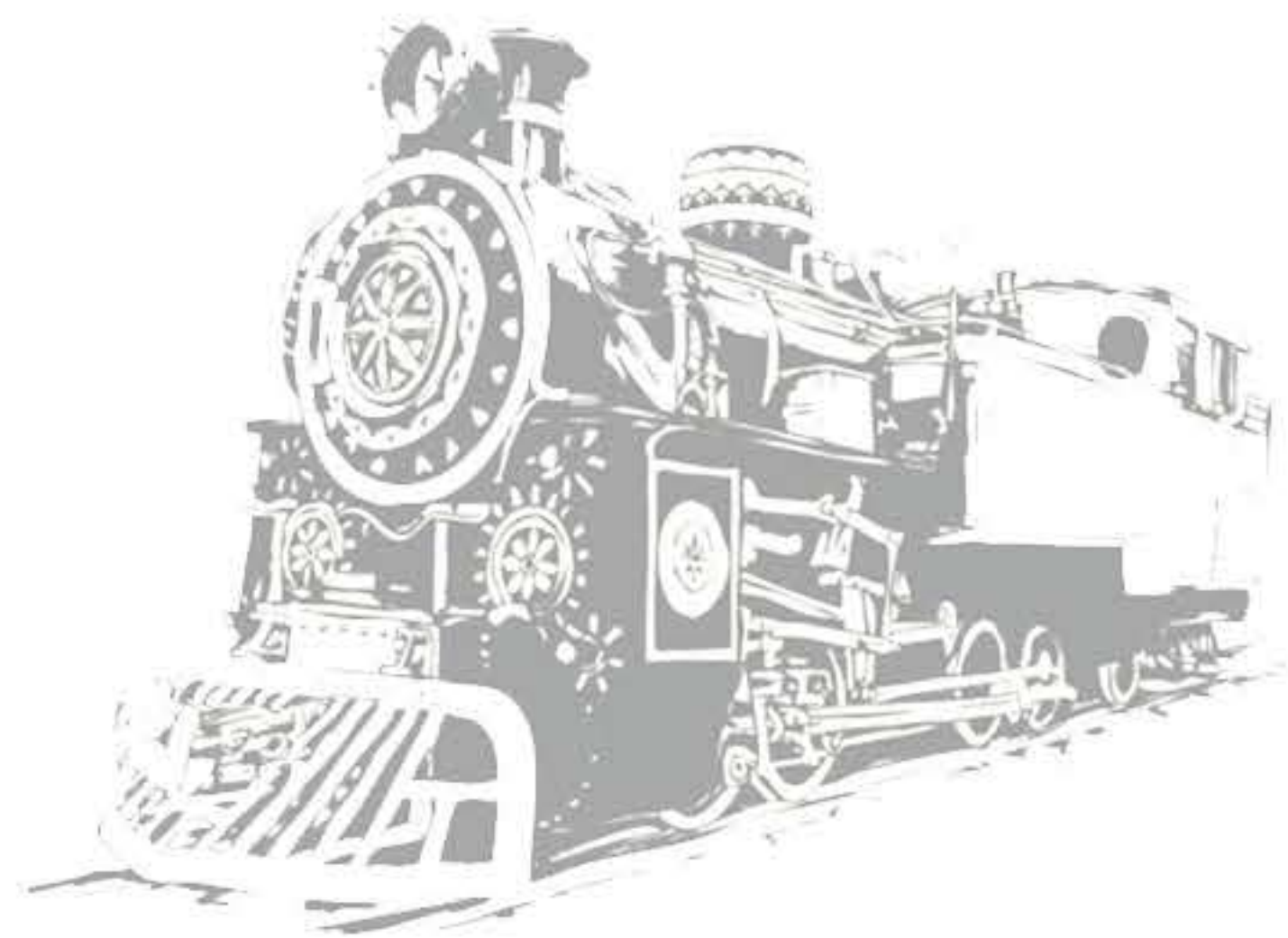




Fuori porta...
TRATTORIA · PIZZERIA
IL VAPORINO

IL MENU

- NOVITA'
- LO CHEF CONSIGLIA
- SECONDI PIATTI
- ANTIPASTI
- CONTORNI E INSALATE
- FORMAGGI, FRUTTA, DOLCI
- VINI ITALIANI
- PRIMI PIATTI
- BEVANDE E BIRRE
- PIZZE
- PIZZE AL METRO
- ALLERGENI

*SI INFORMA LA CLIENTELA
CHE NEI GIORNI DI SABATO
DOMENICA E FESTIVI A
PRANZO IL SERVIZIO DI
PIZZERIA E SOSPESO*

NOVITA'

TAGLIATA DI TONNO IN CROSTA DI PISTACCHIO
24,00 €

.

FILETTO DI ORATA/BRANZINO AGLI AGRUMI
18,00 €

.

TARTARE DI TONNO CON SEMI DI SESAMO
23,00 €

.

SPAGHETTI ALLA CHITARRA AL NERO DI SEPPIA
15,00 €

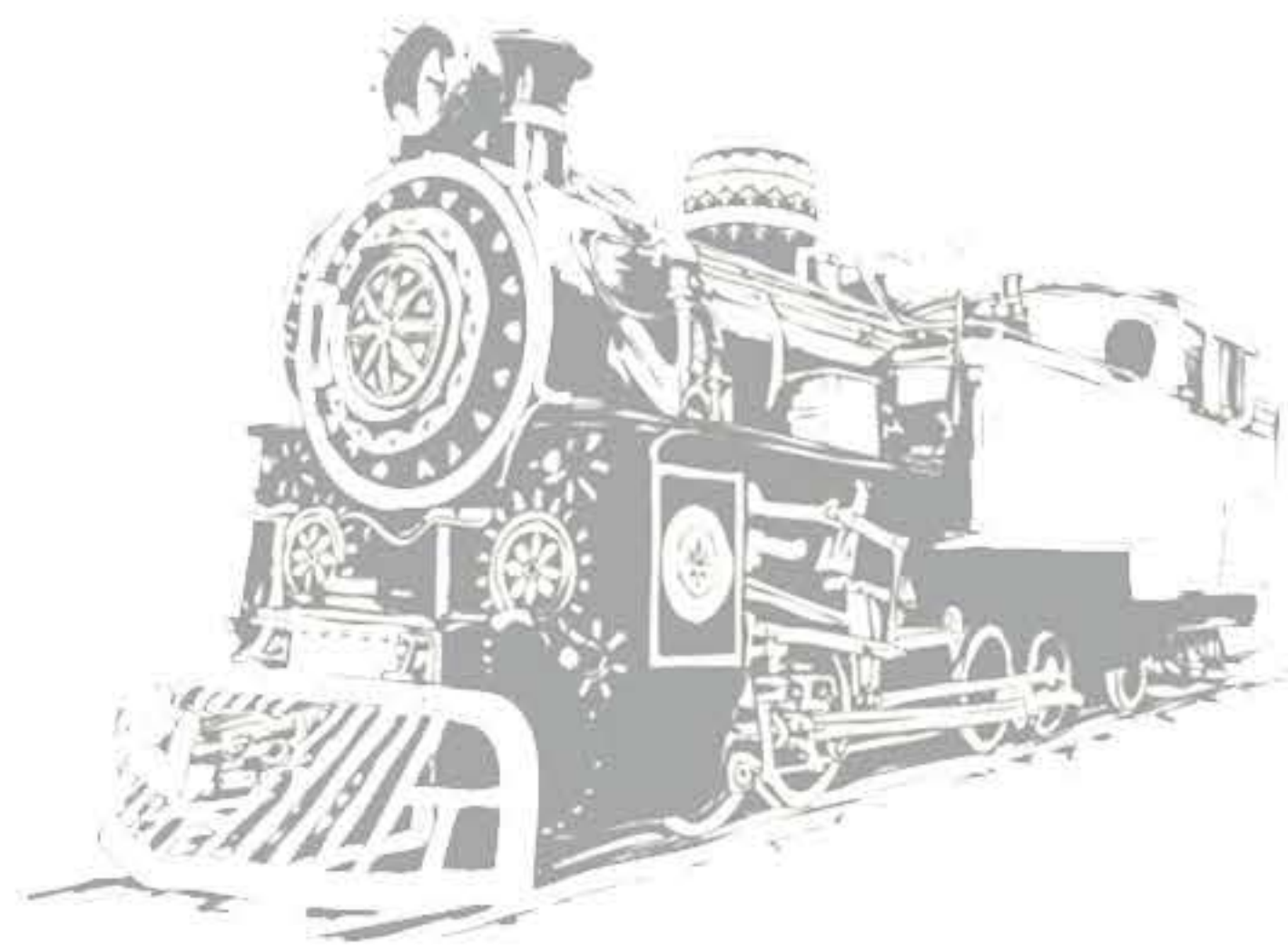
.

SPAGHETTI ALLA CHITARRA
con code di gamberi, pesto di pistacchio, pomodorini,
stracciatella e riduzione di basilico
18,00 €

.

STROZZAPRETI MARI E MONTI
con frutti di mare e porcini
15,00 €

—



Fuori porta...
TRATTORIA · PIZZERIA
IL VAPORINO

IL MENU

- NOVITA'
- LO CHEF CONSIGLIA
- SECONDI PIATTI
- ANTIPASTI
- CONTORNI E INSALATE
- FORMAGGI, FRUTTA, DOLCI
- VINI ITALIANI
- PRIMI PIATTI
- BEVANDE E BIRRE
- PIZZE
- PIZZE AL METRO
- ALLERGENI

LO CHEF CONSIGLIA

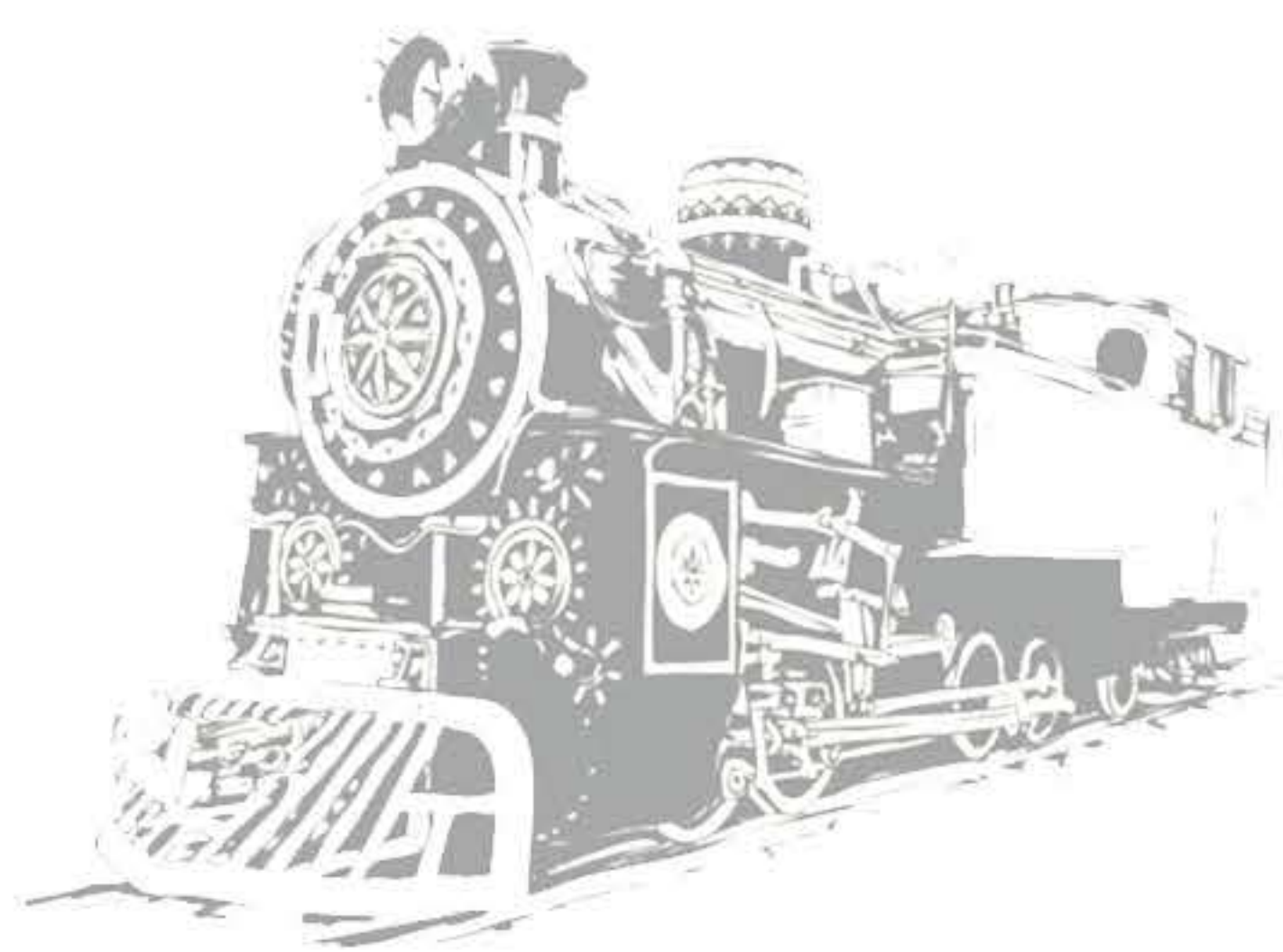
LASAGNA AL FORNO
14,00 €

PAPPARDELLE AI FUNGHI PORCINI
15,00 €

SPAGHETTO MEDITERRANEO
con gamberoni, vongole e bottarga
18,00 €

BACCALA' IN UMIDO
17,00 €

MOSCARDINI IN UMIDO
16,00 €



Fuori porta...

TRATTORIA · PIZZERIA

IL VAPORINO

IL MENU

- NOVITA'
- LO CHEF CONSIGLIA
- SECONDI PIATTI
- ANTIPASTI
- CONTORNI E INSALATE
- FORMAGGI, FRUTTA, DOLCI
- VINI ITALIANI
- PRIMI PIATTI
- BEVANDE E BIRRE
- PIZZE
- PIZZE AL METRO
- ALLERGENI

Antipasti di Carne

Affettati di prosciutto crudo

€10,00

Assortment of Parma ham

Caprese con mozzarella di Bufala

€ 12,00

Salad of tomatoes Caprese style with buffalo mozzarella-cheese

Affettato all'Italiana

€ 13,00

Assortment of cured meats italian style

Bresaola, rucola e grana

€ 12,00

Dried veal with rocket salad and Parmesan cheese

Mozzarella di Bufala

€ 10,00

Buffalo mozzarella-cheese

Prosciutto crudo e mozzarella di Bufala

€ 13,00

Parma ham and buffalo mozzarella-cheese

Antipasti di Pesce

Antipasto di mare freddo

€ 15,00

Cold seafood starter

Cozze alla marinara

€ 10,00

Mussels marinara style

Pepata di cozze

€ 10,00

Peppered mussels

Cozze alla Tarantina (pomodoro piccante)

€ 12,00

Mussels Tarantina style (hot spicy tomato sauce)

Vongole veraci

€ 14,00

Clams

Sauté di cozze e vongole

€ 12,00

Sauté of mussels and clams

Cocktail di gamberetti

€ 11,00

Cocktail of prawns

Antipasto di mare caldo

€ 15,00

Warm seafood starter

Insalata di polpo

€ 16.00

Octopus salad

Salmone affumicato con crostini e burro

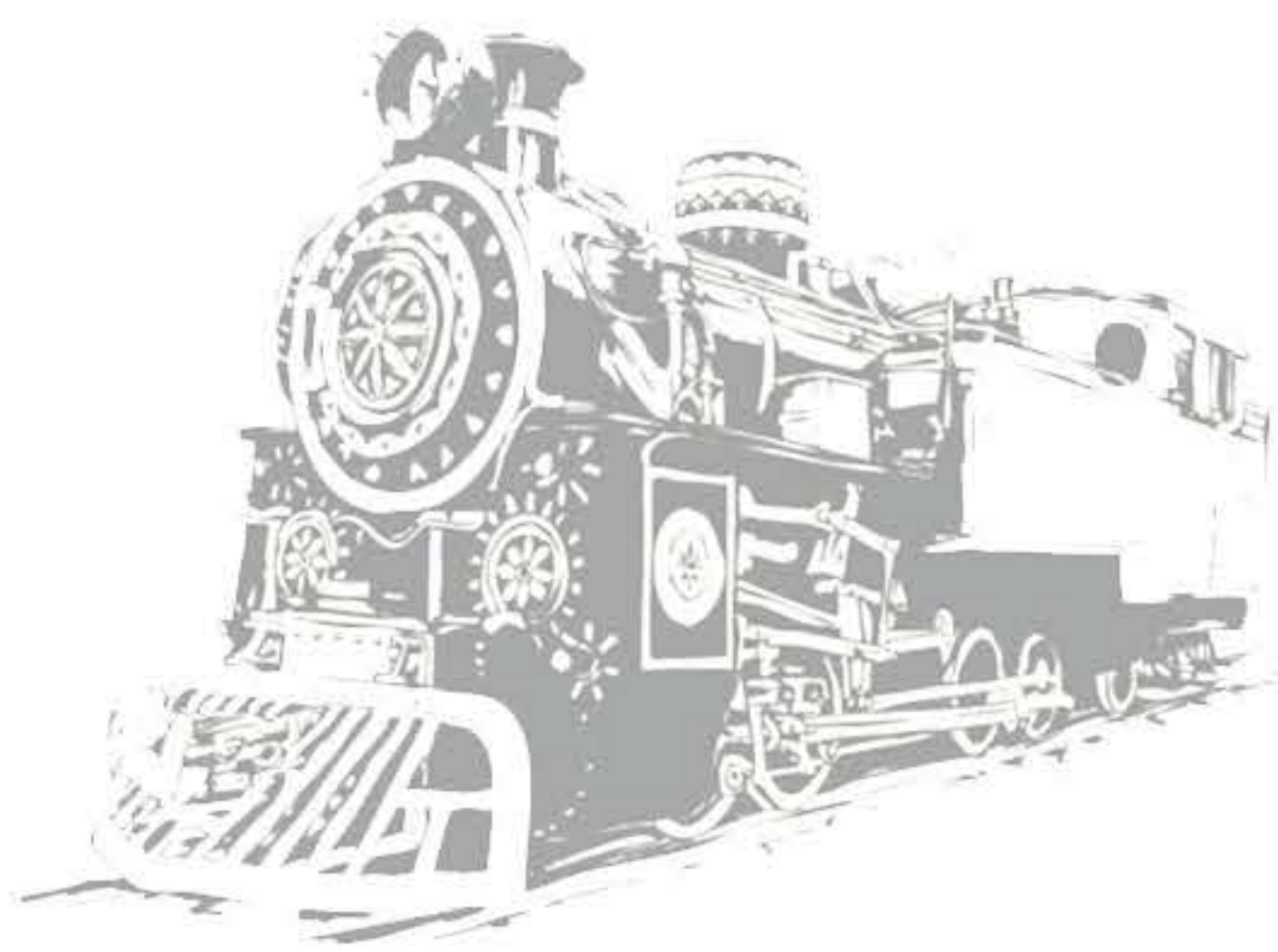
€ 14.00

Octopus salad

COPERTO /COVER CHARGE: € 2,50 a persona

N.B.: Alcuni prodotti sono congelati – Some products are frozen





Fuori porta...

TRATTORIA · PIZZERIA

IL VAPORINO

IL MENU

- NOVITA'
- LO CHEF CONSIGLIA
- SECONDI PIATTI
- ANTIPASTI
- CONTORNI E INSALATE
- FORMAGGI, FRUTTA, DOLCI
- VINI ITALIANI
- PRIMI PIATTI
- BEVANDE E BIRRE
- PIZZE
- PIZZE AL METRO
- ALLERGENI

Pasta della Tradizione

Spaghetti alla carbonara

€ 12,00

Spaghetti carbonara style

Penne all’arrabbiata

€ 10,00

Penne arrabbiata style (seasoned with a hot spicy tomato sauce)

Tagliatelle al ragù

€ 14,00

Noddies with ragout

Garganelli speck e rucola

€ 12,00

Garganelli - fresh home made egg pasta, with speck and rocket

Tortellini (brodo / ragù / panna /
pasticciati ragù e panna)

€ 14,00

Tortellini - home made stuffed fresh egg pasta (with fresh milk cream or with ragout or broth or seasoned and baked)

Tortelloni (burro e salvia / burro e
pomodoro / radicchio, noci e
gorgonzola)

€ 14,00

Tortelloni - home made stuffed fresh egg pasta (with ragout or butter and tomatoes sauce or butter and sage or chicory nuts and gorgonzola cheese)

Tortelloni ai funghi Porcini

€ 14,00

Tortelloni - home made stuffed fresh egg pasta with porcini mushrooms

Risotto all’ortolana (con verdure)

€ 12,00

Rice with mixed vegetables

Strozzapreti (speck e porcini)

€ 14,00

Strozzapreti - fresh home made egg pasta, with speck and porcini mushrooms

Strozzapreti (salsiccia, radicchio,
porcini e scaglie di grana)

€ 14,00

Strozzapreti - fresh home made egg pasta, with sausice, chicory porcini mushrooms and grana cheese

Primi di Pesce

Scialatelli ai crostacei (scampi,
gamberi e granchio)

€ 20,00

Scialatielli - fresh home made pasta, with scampi, prawns and crab

Scialatelli ai crostacei (scampi,
gamberi e granchio)

€ 20,00

Scialatielli - fresh home made pasta, with scampi, prawns and crab

Scialatelli all’astice

€ 22,00

Scialatielli - fresh home made pasta, with lobster

Spaghetti alle vongole (bianco)

€ 17,00

Spaghetti with clams (without tomato sauce)

Spaghetti allo scoglio
(pomodoro)

€ 18,00

Spaghetti with seafood

Risotto gamberetti e zucchini

€ 13,00

Rice with prawns and aubergines (without tomato sauce)

Risotto alla marinara

€ 17,00

Rice marinara style

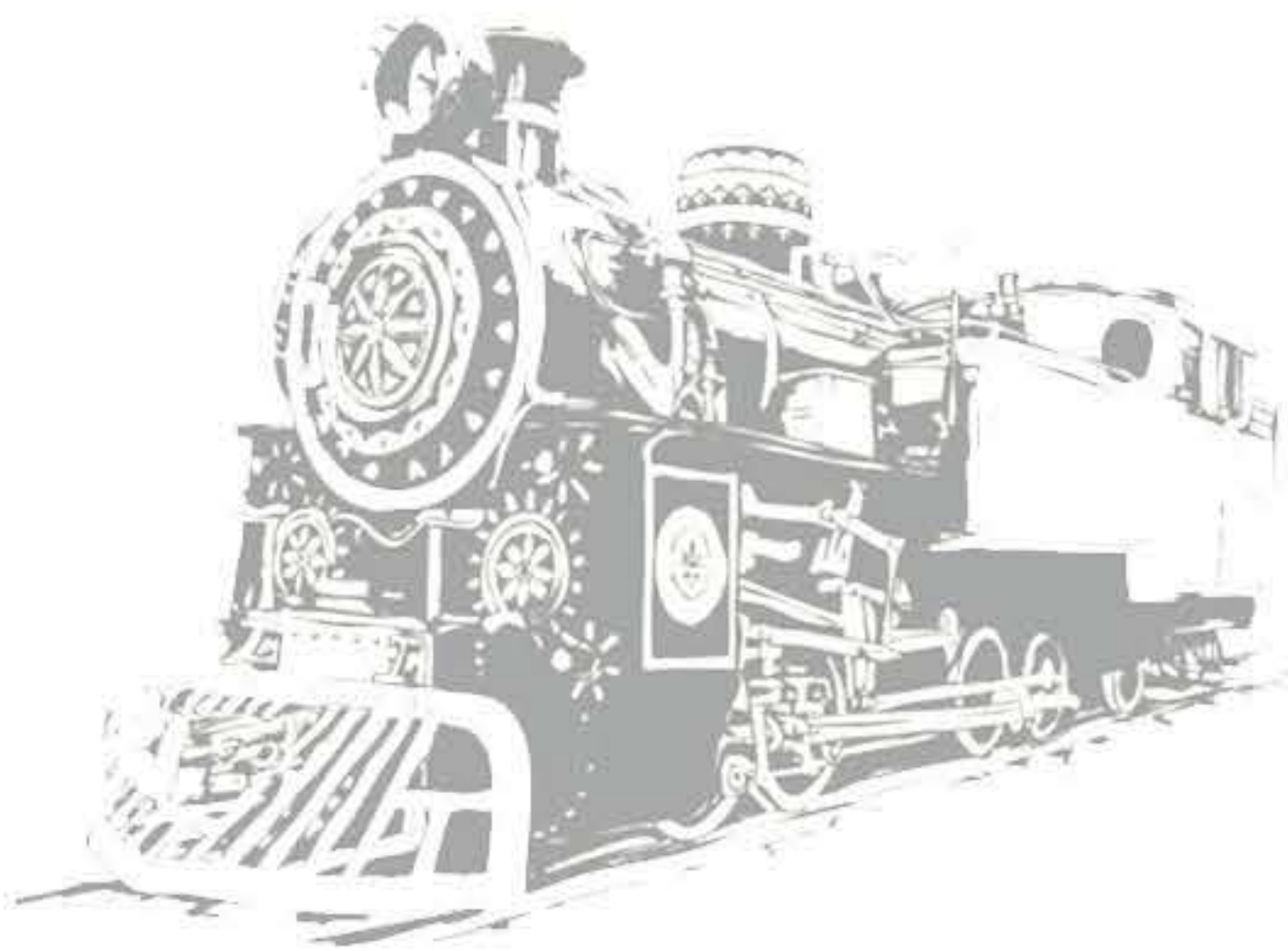
Strozzapreti gamberi e rucola

€ 16,00

Strozzapreti - fresh home made egg pasta, with rocked salad and prawns

COPERTO /COVER CHARGE: € 2,50 a persona

N.B.: Alcuni prodotti sono congelati – Some products are frozen



Fuori porta...

TRATTORIA · PIZZERIA

IL VAPORINO

IL MENU

- NOVITA'

FORMAGGI, FRUTTA, DOLCI
- LO CHEF CONSIGLIA

VINI ITALIANI
- SECONDI PIATTI

PRIMI PIATTI
- ANTIPASTI

BEVANDE E BIRRE
- CONTORNI E INSALATE

PIZZE
- PIZZE AL METRO
- ALLERGENI

Piada Rossa

€ 3,50

Piada Bianca

€ 3,00

Frutti di mare

€ 10,00

(pesce misto senza mozzarella) - (mixed fish without “mozzarella” - very soft typical italian cheese)

Napoletana

€ 7,00

(pomodoro, mozzarella, acciughe, origano) - (tomatoes, mozzarella, anchovies, oregano)

Margherita

€ 6,00

(pomodoro, mozzarella) - (tomatoes, mozzarella)

Pugliese

€ 7,50

(pomodoro, mozzarella, cipolla) - (tomatoes, mozzarella, onion)

Romana

€ 7,50

(pomodoro, mozzarella, acciughe, capperi, origano) - (tomatoes, mozzarella, anchovies, capers, oregano)

Siciliana

€ 7,50

(pomodoro, olive, acciughe capperi, origano) - (tomatoes, olives, anchovies, capers, oregano)

4 stagioni

€ 9,00

(pomodoro, mozzarella, prosciutto, carciofi, salsiccia, funghi) - (tomatoes, mozzarella, ham, artichokes, sausage, mushrooms)

Funghi

€ 7,50

(pomodoro, mozzarella, funghi) - (tomatoes, mozzarella, mushrooms)

Prosciutto cotto

€ 7,50

(pomodoro, mozzarella, prosciutto cotto) - (tomatoes, mozzarella, ham)

Sottobosco

€ 9,50

(pomodoro, mozzarella, pancetta, funghi misti) - (tomatoes, mozzarella, bacon, mixed mushrooms)

Tarantina

€ 7,50

(pomodoro, mozzarella, olive, origano) - (tomatoes, mozzarella, olives, oregano)

Rustica

€ 9,50

(pomodoro, mozzarella, rucola, salsiccia, funghi freschi, grana) - (tomatoes, mozzarella rocket, sausage, fresh mushrooms, parmesan cheese)

Montanara

€ 11,00

(pomodoro, mozzarella, porcini, bresaola, rucola) - (tomatoes, mozzarella, wild mushrooms, rocket)

Number One

€ 11,00

(pomodoro, gamberetti, tonno, salmone) - (tomatoes, prawns, tuna, salmon)

Dolce sorpresa

€ 9,50

(pomodoro, mozzarella, pancetta, uovo) - (tomatoes, mozzarella, bacon, eggs)

Funghi porcini

€ 11,00

(pomodoro, mozzarella, funghi porcini) - (tomatoes, mozzarella, wild mushrooms)

Funghi freschi

€ 7,00

(pomodoro, mozzarella, funghi freschi) - (tomatoes, mozzarella, fresh mushrooms)

Diavola

€ 9,00

(pomodoro, mozzarella, salame piccante) - (tomatoes, mozzarella, hot spicy salami)

Tonno

€ 8,00

(pomodoro, mozzarella, tonno) - (tomatoes, mozzarella, tuna)

Prosciutto crudo € 9,00

(pomodoro, mozzarella, prosciutto crudo) - (tomatoes, mozzarella, Parma ham)

Salsiccia € 8,00

(pomodoro, mozzarella, salsiccia) - (tomatoes, mozzarella, sausage)

Wurstel € 7,00

(pomodoro, mozzarella, wurstel) (tomatoes, mozzarella, wurstel)

Carciofi € 7,00

(pomodoro, mozzarella, carciofi) - (tomatoes, mozzarella, artichokes)

4 formaggi € 8,50

(pomodoro, mozzarella, formaggi misti) - (tomatoes, mozzarella, mixed cheese)

Calzone farcito € 8,50

(pomodoro, mozzarella, prosciutto, carciofi, funghi) - (tomatoes, mozzarella, ham, artichokes, mushrooms)

Verdure alla griglia € 8,50

(pomodoro, mozzarella, verdure miste alla griglia) - (tomatoes, mozzarella, mixed grilled vegetables)

Calzone normale € 7,50

(pomodoro, mozzarella, prosciutto) - (tomatoes, mozzarella, ham)

Rucola € 8,00

(pomodoro, mozzarella, rucola) - (tomatoes, mozzarella, rocket)

Vaporino € 11,00

(pomodoro, mozzarella, prosciutto, funghi, salsiccia, pancetta, peperoni, wurstel, olive, uovo) - (tomatoes, mozzarella, ham, sausage, mushrooms, bacon, peppers, wurstel, olives, egg)

Contadina € 9,50

(pomodoro fresco, mozzarella, salsiccia, funghi, cipolla, olive, grana) - (fresh tomatoes, mozz, sausage, mushrooms, onion, olives, parmesan cheese)

Saporita € 8,50

(mozzarella, pancetta, patate lesse) - (mozzarella, bacon, boiled potatoes)

Saracena € 8,00

(pomodoro fresco a fette, mozzarella, grana grattugiato) - (slice fresh tomatoes, mozzarella, grated parmesan cheese)

Radicchio € 7,50

(pomodoro, mozzarella, radicchio) - (tomatoes, mozzarella, radicchio - a kind of italian chicory)

Marinara € 5,00

(pomodoro, aglio, origano) - (tomatoes, garlic, oregano)

Capricciosa € 8,50

(pomodoro, mozzarella, carciofi, funghi, prosciutto) - (tomatoes, mozzarella, artichokes, mushrooms, ham)

Salsiccia e friarielli (bianca) € 9,50

(mozzarella, salsiccia, friarielli) - (mozzarella, sausage, turnip greens)

Primavera € 9,50

(pomodoro, pomodorini, mozzarella di bufala) - (tomatoes, fresh tomatoes, bufalo mozzarella)

Mozzarella +€ 2,00

(mozzarella cheese)

Rucola +€ 2,00

(rocket)

Mozzarella di bufala +€ 2,50

(buffalo mozzarella cheese)

Prosciutto crudo / speck / bresaola + € 2,50

(ham / smoked ham / dried salt beef)

Porcini +€ 2,50

(wild mushrooms)

Grana a scaglie +€ 2,00

(shaves of Parmesan cheese)

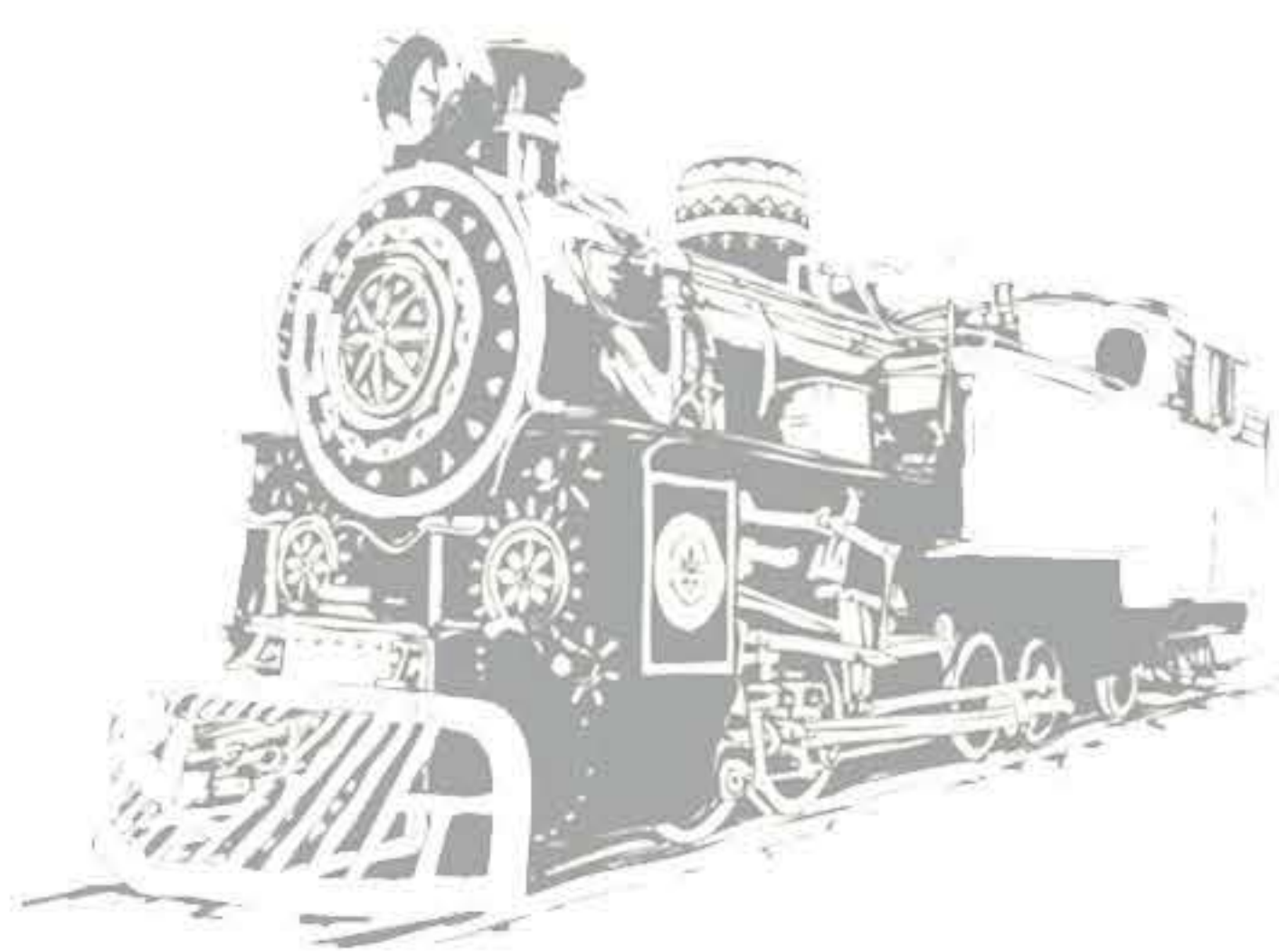
Salame piccante +€ 2,00

(spicy salami)

Pizza stesa +€ 2,00

(thinner pizza)

COPERTO /COVER CHARGE: € 2,50 a persona



Fuori porta...

TRATTORIA · PIZZERIA

IL VAPORINO

IL MENU

- NOVITA'

FORMAGGI, FRUTTA, DOLCI
- LO CHEF CONSIGLIA

VINI ITALIANI
- SECONDI PIATTI

PRIMI PIATTI

ALLERGENI
- ANTIPASTI

BEVANDE E BIRRE
- CONTORNI E INSALATE

PIZZE

PIZZE AL METRO

Secondi di Carne

Bistecca ai ferri (manzo)

€ 12,00

Grilled steak (beef)

Scaloppina a scelta (limone, vino)

€ 12,00

Escalope of choice (lemon, wine)

Scaloppina ai funghi porcini

€ 14,00

Escalope with porcini mushrooms

Cotoletta alla milanese

€12,00

Milanese cutlet

Cotoletta alla bolognese

€ 14,00

Bolognese cutlet

Braciola di maiale

€ 12,00

Grilled pork chop

Filetto ai ferri (manzo)

€ 22,00

Grilled fillet (beef)

Filetto al pepe verde

€ 25,00

Fillet with green pepper

Filetto Vaporino (con scamorza)

€ 25,00

Fillet Vaporino (with smoked cheese)

Grigliata mista di carne

€ 22,00

Mixed grill

Straccetti rucola e grana

€ 14,00

Beef meat strips with rocket salad and Parmesan cheese

Tagliata rucola e grana

€ 23,00

Tagliata with rocket salad and Parmesan cheese

Straccetti all’aceto balsamico

€ 14,00

Beef meat strips with balsamic vinegar

TAGLIATA SALE E ROSMARINO

€ 23,00

Beef meat strips with balsamic vinegar

Secondi di Pesce

Grigliata mista

€ 22,00

Mixed grilled fish

Spiedini misti (gamberi, calamari)

€ 18,00

Spitful of mixed fish (shrimp, squid)

Spiedini di soli gamberi

€ 20,00

Shrimp skewers

Frittura di gamberi e calamari

€ 18,00

Fried shrimp and calamari

Rane fritte

€ 16,00

Fried frogs

Coda di rospo grigliata

€ 17,00

Grilled monkfish

Coda di rospo ai porcini

€ 22,00

Monkfish with mushrooms

Zuppa di pesce

€ 26,00

Fish stewed in tomato sauce

Orata o branzino ai ferri

€ 4,00 all'etto

Bream or sea bass (grilled)

Orata o branzino a scelta al sale o al cartoccio

€ 5,00 all'etto

Bream or sea bass in the choice (cooked in foil or salt)

Pesce spada ai ferri

€ 18,00

Grilled swordfish

Pesce spada alla siciliana

€ 18,00

Swordfish or Sicilian

Gamberoni alla griglia

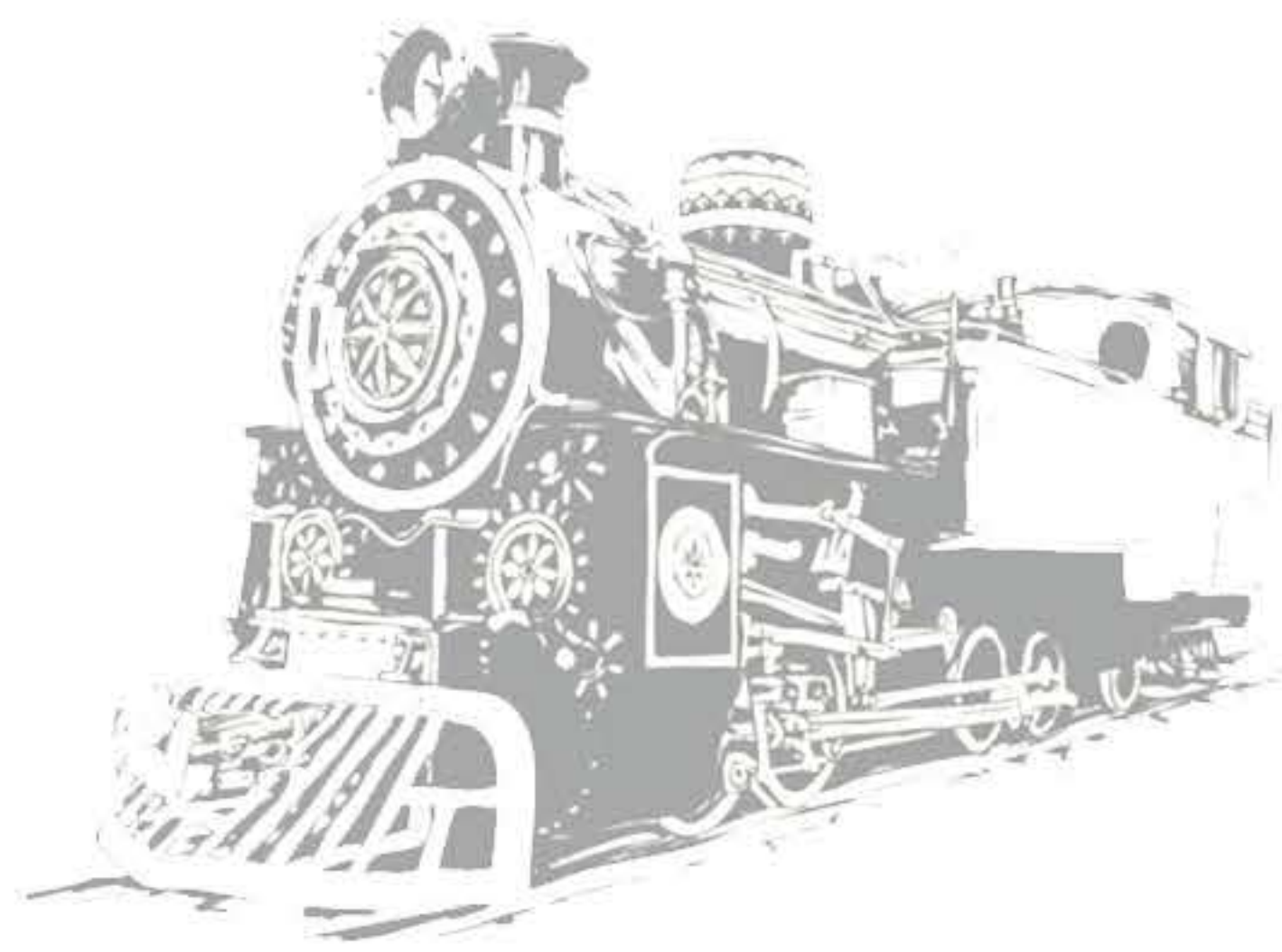
€ 20,00

Grilled prawns

Gran mix gratin (scampo, 1/2 astice, gambero, frittura e cappa santa)

€ 35,00

Mix Gran gratin (scampo, half lobster, shrimp, mixed grilled fish and sea scallop)



Fuori porta...

TRATTORIA · PIZZERIA

IL VAPORINO

IL MENU

- NOVITA'
- LO CHEF CONSIGLIA
- SECONDI PIATTI
- ANTIPASTI
- CONTORNI E INSALATE
- FORMAGGI, FRUTTA, DOLCI
- VINI ITALIANI
- PRIMI PIATTI
- BEVANDE E BIRRE
- PIZZE
- PIZZE AL METRO
- ALLERGENI

Contorni / Side Dishes

Insalata mista

€ 5,00

Mixed salad

Spinaci

€ 5,00

Spinach

Broccoli

€ 5,00

Broccoli

Patatine fritte

€ 5,00

French fried potatoes

Patate al forno

€ 5,00

Baked potato

Crocchette di patate

€ 6,00

Potato croquettes

Olive ascolane

€ 6,00

Fried stuffed olives

Verdure alla griglia

€ 6,00

Baked vegetables mixed

Misto di verdure fritte

€ 6,00

Fried vegetables mixed

Insalatone / Big Salads

1 - Lattuga, radicchio, rucola e
carote

€ 10,00

Lettuce, chicory, rocket salad and carrots

2 - Lattuga, pomodori, funghi,
olive e grana

€10,00

Lettuce, tomatoes, mushrooms, olives and Parmesan cheese

3 - Rucola, pomodoro, tonno e
cipolla

€ 10,00

Rocket salad, tomatoes, tuna and onions

4 - Lattuga, pomodoro, radicchio,
scamorza e prosciutto crudo

€ 11,00

Lettuce, tomatoes, chicory, scamorza (fresh soft cheese), and
Parma ham

5 - Lattuga, pomodoro, radicchio,
funghi, mozzarella, olive e rucola

€ 11,00

Lettuce, tomatoes, chicory, mushrooms, mozzarella (very soft
milky cheese), olives, and rocket salad

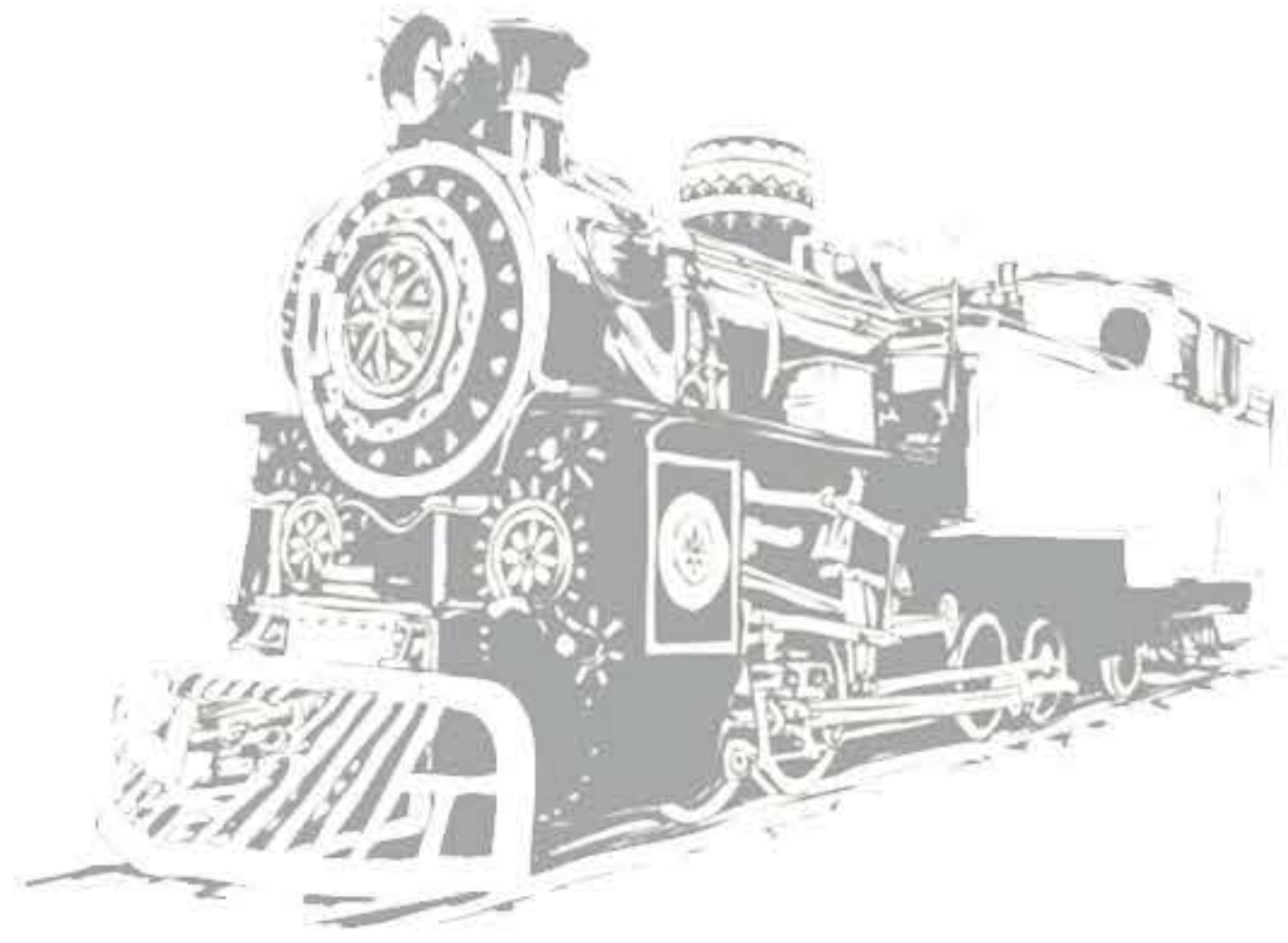
6 - Cipolla, tonno e fagioli

€ 10,00

Onions, tuna and beans

COPERTO /COVER CHARGE: € 2,50 a persona





Fuori porta...

TRATTORIA · PIZZERIA

IL VAPORINO

IL MENU

- NOVITA'
- LO CHEF CONSIGLIA
- SECONDI PIATTI
- ANTIPASTI
- CONTORNI E INSALATE
- FORMAGGI, FRUTTA, DOLCI
- VINI ITALIANI
- PRIMI PIATTI
- BEVANDE E BIRRE
- PIZZE
- PIZZE AL METRO
- ALLERGENI

Formaggi / Cheese

Pecorino dolce

€ 5,00

Pecorino cheese (ewe's-milk cheese) with a mild taste

Gorgonzola

€ 5,00

Gorgonzola cheese

Grana

€ 5,00

Parmesan cheese

Formaggi misti

€ 8,00

Assorted cheeses

Dolci della Casa / Desserts

Della Casa

€ 6,00

Sorbetto (limone, caffè)

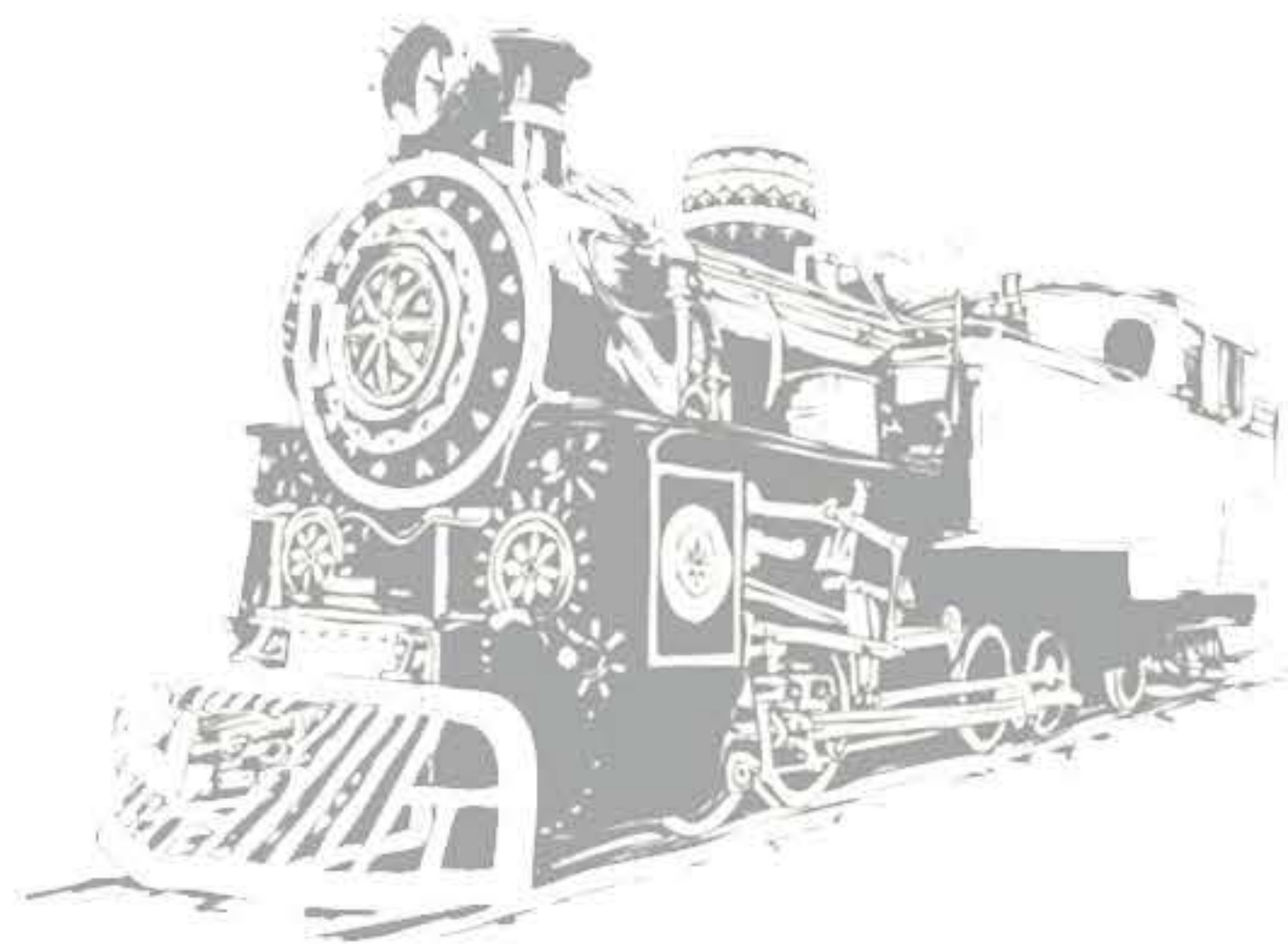
€ 5,00

Sorbet (lemon, coffee)

Correzioni (liquore)

€ 2,50

Corrections (liquor)



Fuori porta...

TRATTORIA · PIZZERIA

IL VAPORINO

IL MENU

NOVITA'	LO CHEF CONSIGLIA	SECONDI PIATTI	ANTIPASTI	CONTORNI E INSALATE	
FORMAGGI, FRUTTA, DOLCI	VINI ITALIANI	PRIMI PIATTI	BEVANDE E BIRRE	PIZZE	PIZZE AL METRO

ALLERGENI

“Caro ospite/cliente, se hai delle allergie e/o intolleranza alimentari chiedi pure informazioni sul nostro cibo e sulle nostre bevande. Siamo preparati per consigliarti nel migliore dei modi.”

“Dear customer, our staff will be happy to help you choose the best dish related to any specific food allergy or intolerance issues. Our staff is well trained and we hope we will find the best way to satisfy our customers and also meet your specific needs.”

Per qualsiasi informazione o segnalazione rivolgersi al personale addetto

Si avvisa la gentile Clientela che nei piatti preparati e somministrati in questo esercizio, comprese le bevande, possono essere contenuti ingredienti o coadiuvanti considerati allergeni.

Elenco degli ingredienti o coadiuvanti considerati allergeni utilizzati in questo esercizio e presenti nell'Allegato II “Sostanze o prodotti che provocano allergie o intolleranze” Reg. 1169/2011 UE:

1. CEREALI contenenti glutine come grano, segale, orzo avena, farro, kamut e i loro ceppi derivati e i prodotti derivati
2. CROSTACEI e prodotti a base di crostacei
3. UOVA e prodotti a base di uova
4. PESCE e prodotti a base di pesce
5. ARACHIDI e prodotti a base di arachidi
6. SOIA e prodotti a base di soia
7. LATTE e prodotti a base di latte (incluso lattosio)
8. FRUTTA A GUSCIO come mandorle, nocciole, noci, pistacchi e i loro prodotti
9. SEDANO e prodotti a base di sedano
10. SENAPE e prodotti a base di senape
11. SEMI DI SESAMO e prodotti a base di semi di sesamo
12. ANIDRIDE SOLFOROSA E SOLFITI in concentrazioni superiori a 10 mg/Kg o 10 mg/litro in termini di anidride solforosa totale
13. LUPINI e prodotti a base di lupini
14. MOLLUSCHI e prodotti a base di molluschi